

# DIRECTIVE - FICHE PRATIQUE DU 18.06.2018 NATURALISATION ORDINAIRE : LE TEST DE CONNAISSANCES ÉLÉMENTAIRES

Test écrit permettant d'évaluer les connaissances du requérant sur les particularités géographiques, historiques, politiques et sociales au niveau suisse, vaudois et local.

Pour qui ?	Tout requérant à la naturalisation dès 12 ans. Sauf s'il suit ou a suivi sa scolarité obligatoire en Suisse (5 ans minimum) ou par dérogation décidée par le Service (SPOP).
Pourquoi ?	Examen du respect de la familiarisation avec les conditions de vie en Suisse et dans le Canton (exigence fédérale). L'intégration n'est pas examinée lors de ce test mais dans le cadre du rapport d'enquête ou lors de l'audition si celle-ci est retenue par la commune.
Questions fédérales et cantonales	Le Service met à disposition des communes vaudoises sur internet <u>une liste</u> de <b>128</b> questions à choix multiples pour les niveaux fédéral et cantonal.
Questions locales	La liste des questions officielles est composée également d'un panel de <b>32</b> questions locales à choix multiples, réparties égalitairement entre les quatre matières : géographie, histoire, politique et sociale ( <b>8</b> par catégorie).

Modalités organisationnelles	<ul> <li>✓ La co l'avar</li> <li>✓ Le tes requê</li> <li>✓ Le tes récep</li> <li>✓ La co les 16</li> </ul>	ommune nce, le r st peut d ète expr st doit ê otion de ommune 60 ques	e convoque, equérant po être réalisé esse du req tre réalisé a la demande e s'assure qu tions à choi	au minimum our le test dans un déla uérant au plus tard 6 e par la comn ue le requéra x multiples e	, trois moi i plus cou i mois dès nune int a à dis t les répor	s à rt sur position nses
		Géo	Histoire	Politique	Social	Total
	Fédéral	16	16	16	16	64
	Cantonal 16 16	16	16	64		
	Local	ocal 8 8 8 8	32			
	Total	40	40	40	40	160

#### Modalités et préparation au test



Préparation au test	La commune remet la liste des questions-réponses. Pour rappel, celle-ci est composée de la compilation des <b>128</b> questions fédérales et cantonales établies par le Service et des <b>32</b> questions locales (total <b>160</b> ). La liste est publique et contient les réponses justes. Le requérant doit pouvoir s'entraîner gratuitement, au moins
	sur un support au format papier.
Aide externe	Le Service ou la commune peut mandater des tiers ou un élu pour donner des cours en lien avec la préparation au test de connaissances élémentaires.
Dispense du test	<ul> <li>✓ Le Service analyse les cas de dispense et en informe la commune par le biais de la <u>partie 1</u> du rapport d'enquête</li> <li>✓ Si, en cours de procédure communale, il apparaît que le requérant présente l'un des cas de dérogation (handicap, maladie ou raisons personnelles majeures) de nature à l'empêcher de se soumettre au test de connaissances élémentaires, la Municipalité l'en dispense avec l'accord préalable du Service</li> </ul>

#### Déroulement du test écrit

Forme	<ul> <li>✓ Le tes</li> <li>✓ Le Se</li> <li>de ge</li> <li>sur G</li> <li>suivre</li> <li>✓ L'exa</li> <li>uniqu</li> <li>des 1</li> <li>✓ Les e</li> <li>forma</li> <li>✓ L'exa</li> <li>multip</li> <li>(fédéi</li> <li>(géog</li> </ul>	st se fa ervice r enératio estStar emen ement 60 que examer it Word men oles ré ral, ca	it par écrit net à dispos on de test o r_com (fichi généré pa des questio stions ns et corrig , ne doivent est compos parties éga antonal et , histoire, po	sition de la c de connaiss er Excel) air ar le logio ons-réponse gés générés en aucun ca sé de <b>48</b> litairement e local) et	commune ances élé nsi qu'une ciel est s issues par le le as être mo questions entre les les 4 cial)	un logicie marche compos de la list ogiciel, e odifiés à cho 3 niveau matière	el ss à sé te nix ux es
		Géo	Histoire	Politique	Social	Total	
	Fédéral	4	4	4	4	16	
	Cantonal	4	4	4	4	16	
	Local	4	4	4	4	16	
Accueil	Total	12	12	12	12	48	
	<ul> <li>✓ Le re auprè respo silenc</li> <li>✓ Les électr</li> </ul>	equérar es du insable e, duré téléph onique	nt s'identifie représenta du bon e etc.) nones por s doivent êt	e au moyen int de la déroulement tables ou re consignés	de son commune t du test autres s ou rangé	permis qui e (accue suppor	C st il,



Déroulement	<ul> <li>Le requérant reçoit un exemplaire papier où figurent les 48 questions à choix multiples du test (sans les réponses)</li> </ul>
	<ul> <li>Le test peut être identique ou différent pour tous les participants d'une même session</li> </ul>
	✓ Cocher une seule case
Temps	✓ En cas d'erreur, le requérant souhaitant modifier sa réponse doit tracer la réponse qu'il estime fausse et
	cocher ainsi la nouvelle réponse
	✓ Si le requérant souhaite revenir à sa première réponse,il
	doit en aviser le responsable communal qui lui demande d'entourer sa réponse définitive
	✓ Le requérant a 60 minutes à disposition
	✓ Le responsable communal est présent durant tout le déroulement du test
	✓ Lorsque le requérant estime avoir terminé, ou à la fin du
	temps réglementaire, il restitue sa copie au responsable communal qui procède à la correction au moyen du
	corrigé fourni par le logiciel susmentionné.

#### Correction du test

Consignes	<ul> <li>✓ Le responsable communal explique oralement et de façon simple les consignes pour remplir le test.</li> <li>✓ Si le candiat est bloqué, il appelle le responsable communal</li> <li>✓ Il est indispensable d'annoncer le barème de notation au requérant et celui-ci figure par écrit sur le test luimême :         <ul> <li>✓ +1 point pour chaque réponse correcte</li> <li>✓ 0 point pour chaque réponse fausse, réponse multiple ou absence de réponse</li> </ul> </li> <li>✓ L'absence de réponse n'est pas sanctionnée par un point négatif</li> </ul>
Résultat obtenu inférieur à 70%	<ul> <li>La correction du test se fait immédiatement en présence du requérant</li> <li>Il convient de mettre en évidence les réponses fausses</li> <li>A partir de 70% de réponses correctes (33) au test de connaissances élémentaires, le responsable communal reporte le résultat obtenu dans le rapport d'enquête</li> <li>Le résultat est totalisé et reporté sur le test, le requérant signe le document (cas échéant le représentant légal)</li> </ul>
Restitution du test	<ul> <li>Le responsable communal informe le requérant qu'il a la possibilité de repasser le test et reporte son choix à la fin du document avant signature (mais au maximum 3 fois)</li> <li>Le requérant doit prendre contact avec le greffe communal et repasser le test des connaissances élémentaires dans un délai de 2 mois (sous réserve du planning communal)</li> <li>Pour la suite, cf. « point évaluation » ci-dessus</li> </ul>



#### Déroulement du test oral allégé sous forme d'entretien

Dans quel cas peut-on faire passer un entretien (test à l'oral) ?	<ul> <li>Le Service l'impose (indiqué sur le rapport d'enquête)</li> <li>La commune constate l'incapacité du requérant à passer un test sous la forme écrite et requière l'accord préalable du Service</li> <li>Lorsque le requérant a la capacité de passer un test mais que la forme écrite serait inadaptée. Dans ce cas la commune demande préalablement l'autorisation au Service</li> <li>Le requérant a passé trois fois le test écrit sans atteindre le pourcentage de réponses correctes requis</li> </ul>
Comment doit se dérouler l'entretien ?	<ul> <li>✓ L'entretien consiste en la vérification simplifiée des connaissances élémentaires</li> <li>✓ L'autorité communale dresse un pv. de cet entretien</li> </ul>

#### Déroulement du test oral (si prévu)

Dans quel cas peut-on faire passer le test à l'oral ?	La commune l'a prévu expressément dans un règlement communal.
Comment doit se dérouler le test des connaissance élémentaires oral ?	Le test oral consiste en la retransmission orale au requérant du test écrit des <b>48</b> questions à choix multiples réparties égalitairement entre les 3 niveaux (fédéral, cantonal et local) et les 4 matières (géographie, histoire, politique et social). Les réponses seront immédiatement reportées dans un procèsverbal, qui sera ensuite signé tant par le requérant que par l'autorité communale quel que soit le résultat du test.

#### Nota bene

Modification des questions locales	Toute modification de la liste des questions locales doit obligatoirement être soumise sans délai au Service pour validation avant d'être remise au requérant pour s'entraîner
	validation availt d'ette remise au requerant pour s'entramer.

#### **Textes de références**

- Loi du 20 juin 2014 sur la nationalité suisse ; article 11 (LN)
- Ordonnance d'exécution du 17 juin 2016 sur la nationalité ; article 2 et 9 (OLN)
- Loi vaudoise du 19 décembre 2017 sur le droit de cité vaudois ; articles 18, 19, 20 et 29 (LDCV)
- Règlement d'application de la loi du 19 décembre 2017 sur le droit de cité vaudois ; articles 6 à 10 et 19 (FLDCV)
- Information SPOP du 7 mars et du14 mai 2018 destinée aux municipalités du canton et aux responsables des naturalisations dans les communes : « Test des connaissances élémentaires – questions fédérales, cantonales et locales »
- Liste des questions fédérales et cantonales : <u>https://www.vd.ch/themes/population/population-</u> etrangere/naturalisation/



# <u>Naturalisations 2018 :</u> <u>Logiciel de génération du</u> <u>test de connaissances</u> <u>élémentaires</u>

Service de la population (SPOP) 12 novembre 2018

# Table des matières

1	Introduction	3
2	Télécharger et installer l'outil (fichier Excel)	4
3	Ouvrir le fichier Excel	4
4	Insérer les 32 questions-réponses locales	5
5	Modifier des questions-réponses déjà enregistrées	6
6	Champs obligatoires	7
7	Champs facultatifs	9
8	Générer un examen	9

#### 1 Introduction

La loi du 19 décembre 2017 sur le droit de cité vaudois (LDCV) ainsi que son règlement d'application (RLDCV) prévoient que le requérant à la naturalisation passe un test écrit permettant d'évaluer ses connaissances sur les particularités géographiques, historiques, politiques et sociales au niveau fédéral, cantonal et local.

La mise en œuvre de cette étape de la phase communale est décrite en détail dans la Directive – Fiche pratique NAT 1801 : Naturalisation ordinaire – le test de connaissances élémentaires, disponible sur GestStar\_com.

Dans l'attente d'un logiciel informatique spécifique couvrant l'ensemble des attentes tant communales que cantonales et afin de faciliter le travail des communes vaudoises qui doivent organiser des sessions d'examen, le SPOP a créé un outil contenant les 128 questions à choix multiple au niveau fédéral et cantonal. Chaque commune vaudoise devra ajouter ses 32 questions locales (8 par catégorie) telles que validées par le SPOP. Une fois cette opération effectuée, un test peut être généré pour chaque session d'examen, corrigé inclus.

# 2 Télécharger et installer l'outil (fichier Excel)

Il faut se connecter à GestStar\_com puis aller sous l'onglet « Directives et réglementation » où se trouve le fichier Excel « Test de connaissances élémentaires – examens communaux ». Ce fichier peut ainsi être enregistré sur le disque de l'ordinateur où il sera utilisé dans le cadre de la préparation aux examens communaux.

## **3** Ouvrir le fichier Excel

Formulaire	×
Test pour le	es requérants à la naturalisation
Commune	
Commune	
Image	Parcourir
Date de l'examen	30.10.2018
Requérant (F	acultatif)
Nom	
Prénom	
Date de naissance	
	Générer le questionnaire
Gestion	des questions communales
Mise à jour	Gérer les questions communales V 1.0

A l'ouverture du fichier Excel, le formulaire suivant va apparaître :

# 4 Insérer les 32 questions-réponses locales

Pour insérer les 32 questions – réponses locales, il convient de cliquer sur le bouton suivant :

Gérer les questions communales

...ce qui permet d'accéder à la feuille Excel ci-dessous :

	Microsoft Excel + Polinidaire_final_nacdraisation.xism			U
	C	F	l I I	L 🔺
	GEOGRAPHIE	CIVISME	HISTOIRE	SOCIAL
1	Questions communales	Questions communales	Questions communales	Questions communales
-	Question 1	Ouestion 1	Question 1	Question 1
	Cuestion 1	Question 1	Question 1	Question 1
	Li Reponse 1	Li Reponse 1	Li keponse 1	Li Reponse 1
	⊠Réponse 2	🖾 Réponse 2	DS Réponse 2	🖾 Réponse 2
	□Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3	□Réponse 3
	Réponse 4	Réponse 4	CRéponse 4	Réponse 4
2				
	Question 3	Quartian 2	Quarties 3	Question 3
	Question 2	Question 2	Question 2	Question 2
	Li Reponse 1	Li Reponse I	Li keponse I	Likeponse I
	⊠Réponse 2	⊠Réponse 2	🖾 Réponse 2	🖾 Réponse 2
	Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3
	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4	CRéponse 4
3				
	Question 3	Question 3	Question 3	Question 3
		Décesso 1	Désence 1	
	Likepoise 1	Li Kepolise 1	Conception and a second s	Conception and a second s
	🖾 Réponse 2	⊠Réponse 2	🖾 Réponse 2	⊠Réponse 2
	LI Réponse 3	🗆 Réponse 3	🗆 Réponse 3	🗆 Réponse 3
	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4
4				
	Question 4	Ouestion 4	Question 4	Question 4
	Réponse 1	Rénonce 1	Réponse 1	Réponse 1
	Sincere 2	Reference 2	Materia a	Ministra 1
	Iza Neponse z	Is Reported	to Reporte 2	Iza Keponse z
	Li Reponse 3	Li Reponse 3	LI Reponse 3	Li Reponse 3
	LI Réponse 4	LI Réponse 4	LI Réponse 4	LI Réponse 4
5				
	Question 5	Question 5	Question 5	Question 5
	Réponse 1	Réponse 1	Réponse 1	Réponse 1
	Rénonse 2	Rénonce 2	Réponse 2	Rénonse 2
	Difference 2	Décesso 2	Décence 2	
	Defenses (	Décesso é	Décesso 4	Décorre 4
	Li Reponse 4	Li Reponse 4	La Reponse 4	Li Keponse 4
0				
	Question 6	Question 6	Question 6	Question 6
	🗆 Réponse 1	Réponse 1	Réponse 1	Réponse 1
	Réponse 2	Réponse 2	Réponse 2	⊠Réponse 2
	Exponse 3	Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3
	Rénorse 4	Réponse 4	Réponse 4	Rénonse 4
7	Enebolise 4	La neporise 4	Careponse 4	Entepolise 4
/				
	Question 7	Question 7	Question 7	Question /
	LI Réponse 1	Ll Réponse 1	🗆 Réponse 1	□Réponse 1
	🖾 Réponse 2	🖾 Réponse 2	🖾 Réponse 2	🖾 Réponse 2
	🗆 Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3	Réponse 3
	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4
8				
	Question 8	Question 8	Question 8	Question 8
	Li Keponse 1	Li Reponse 1	Li Reponse 1	Li Reponse 1
	⊠Réponse 2	⊠Réponse 2	⊠ Réponse 2	⊠Réponse 2
	LI Réponse 3	LI Réponse 3	🗆 Réponse 3	🗆 Réponse 3
	Réponse 4	Réponse 4	Réponse 4	🗆 Réponse 4 🗸 👻
14	→ > Formulaire Questions			

<u>Attention</u>: seules les 32 questions-réponses qui ont été validées par le SPOP doivent être intégrées et il convient de respecter la répartition entre les quatre catégories : géographie, civisme, histoire et social.

Marche à suivre pour COPIER / COLLER les questions-réponses locales :

- 1. Ouvrir le document Word contenant les 32 questions-réponses locales qui ont été validées par le SPOP (document reçu par retour du courriel du SPOP courant 2018) ;
- 2. Dans le document Word, sélectionner avec la souris la question et ses quatre réponses ;
- 3. COPIER (Ctrl + C) ;
- 4. Aller dans le fichier Excel, onglet « Questions » et double-cliquer dans la case choisie ;
- 5. Sélectionner avec la souris la question et les quatre réponses dans la case concernée;
- 6. COLLER (Ctrl + V);
- 7. Enlever les espaces entre les cases et les réponses ;
- 8. Répéter l'opération pour chaque question-réponses.

#### Exemple :

Question 4		Combien d'habitants y a-t-il à Lausanne ?
□Réponse 1		Environ 80'000
□Réponse 2	doviondra	□Environ 100'000
□Réponse 3	uevienura	⊠Un peu plus de 140'000
□Réponse 4		$\Box$ Environ 200'000

#### <u>A vérifier :</u>

- les questions-réponses doivent se trouver dans la bonne catégorie ;
- la bonne réponse doit être cochée ;
- une fois les questions réponses intégrées, enregistrer le fichier Excel comme suit :
  - a. Utiliser les touches de raccourci du clavier : « Ctrl + S » ; ou
  - b. Appuyer sur la disquette bleue se situant en haut à gauche de la feuille 🚽 Excel.

Les 32 questions à choix multiple seront alors mémorisées définitivement et vous n'aurez plus à les saisir sous réserve d'une éventuelle modification (cf. point 4).

L'onglet « Questions » est donc utile uniquement pour intégrer les questions locales et les modifier. Pour l'organisation d'examen, seul l'onglet « Formulaire » est nécessaire.

44	► ► I	Formulaire	Questions / 🔁 /
Prêt	2		

#### 5 Modifier des questions-réponses déjà enregistrées

S'il s'avère qu'une modification d'une question et/ou d'une réponse <u>locale</u> est nécessaire (erreur, nouvelles élections, changement de la situation de fait, etc...), il faut en premier lieu demander la validation du SPOP en envoyant à <u>info.naturalisation@vd.ch</u> les 32 questions – réponses avec les modifications mises en évidence. Une fois la validation obtenue par retour de courriel, le fichier Excel peut être modifié en procédant comme sous point 3 du présent document.

## 6 Champs obligatoires

Les trois champs sous l'intitulé « Commune » doivent obligatoirement être renseignés pour tout examen qui est généré depuis cet outil.

Formulaire	×		
Test pour les requérants à la naturalisation			
Commune			
Commune			
Image	Parcourir		
Date de l'examen	30.10.2018		
Requérant (l	Facultatif)		
Nom			
Prénom			
Date de naissance			
	Générer le questionnaire		
Gestion des questions communales			
Mise à jour	Gérer les questions communales V 1.0		

• <u>Champ « Commune »</u>: il convient de sélectionner le nom de la commune. Ce choix reste enregistré par la suite. Si la commune n'est pas introduite correctement, les champs ci-dessous apparaissent :

Commune existante	Commune inexistante	Champ vide
Lausanne	Losanne	
	Commune inexistante	Remplir les champs

• <u>Champ « Image »</u> : il convient d'intégrer le logo de la commune en cliquant sur « Parcourir » afin de choisir l'image dans les fichiers existants, la sélectionner et appuyer sur le bouton « Ouvrir ». **Attention : l'image doit être préalablement enregistrée par la commune et n'est pas fournie par le SPOP.**  Exemple :

🔣 Ouvrir		×
$\leftarrow$ $\rightarrow$ $\checkmark$ $\uparrow$ 🗐 $\Rightarrow$ Résultats de la recherche dans Images $\checkmark$ $\eth$	belmont	×
Organiser 👻	<b>•</b>	•
Accès rapide Documents Téléchargemu Bureau Documents_SPC LiensEspopV2		
© Ouvrir ×     © Ouvrir<		
Nom de fichier : 603px-Belmont-sur-Lausanne-coat_of_arms.svg.png v Outils v	Tous les fichiers (*.*) Ouvrir A	∼ nnuler

Si le nom du fichier est maintenant disponible dans le champ « Image », cela signifie que l'importation s'est bien déroulée :

Image	C:\Users\sih7n2\Pictures\603px-Belmo	Parcourir
-------	--------------------------------------	-----------

 <u>Champ « Date de l'examen »</u> : la date indiquée figurera sur l'examen. Le formulaire affiche automatiquement la date du jour mais cette dernière peut être changée, si l'examen se déroule ultérieurement. Si la date n'est pas introduite correctement, les champs ci-dessous apparaissent :

Format date correcte	Format date incorrecte	Champ vide
01.01.2019	01 janvier 2019	
	Entrer une date (jj.mm.aaaa)	Entrer une date (jj.mm.aaaa)

## 7 Champs facultatifs

La Directive – Fiche pratique NAT1801 prévoit que la commune peut, **pour une même session**, prévoir le même test de connaissances élémentaires pour chaque requérant ou un test différent pour chacun.

Si la session comprend plusieurs participants avec le même examen, seuls les champs obligatoires (cf. point 5) doivent être renseignés.

Si une session comprend un seul participant ou plusieurs participants avec des examens différents, les champs facultatifs suivants peuvent être complétés par la commune :

- <u>Champ « Nom »</u> : il convient d'insérer le nom de famille du requérant ;
- Champ « Prénom » : il convient d'insérer le prénom du requérant ;
- <u>Champ « Date de naissance »</u> : il convient d'insérer la date de naissance du requérant.

Les informations ainsi intégrées apparaîtront automatiquement sur le formulaire d'examen qui sera généré.

#### 8 Générer un examen

Une fois les champs obligatoires, voire facultatifs, correctement remplis, le test peut être généré en cliquant sur le bouton ci-dessous:



Une barre de progression va apparaître, permettant d'estimer le temps d'attente avant d'obtenir le test souhaité. Il ne faut plus intervenir jusqu'à la fin du chargement.



A la fin du chargement, un message indique que les documents ont bien été générés. Il n'y a plus qu'à appuyer sur « Ok » afin que les deux versions du test de connaissance élémentaire apparaissent sous format Word.

Microsoft Excel	>	$^{\prime}$
Le questionn	aire est prêt !	
	OK	

La première version ne contient pas de réponse et doit être soumise au requérant dans le cadre de son examen. La seconde contient les bonnes réponses et ne peut être transmise qu'au responsable communal en charge de la correction de l'examen en fin de session. Les deux versions peuvent être enregistrées et imprimées.

<u>Attention</u>: il ne faut en aucun cas modifier les documents ainsi générés car ils sont conçus en fonction du respect de la législation en vigueur en matière de naturalisation. Ils tiennent notamment compte de la pondération entre les niveaux et les matières ainsi que du canevas soumis par le SPOP via la Directive – Fiche pratique NAT1801.